



El futuro  
es de todos

Cancillería  
de Colombia



BICENTENARIO 2018-2021  
MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES DE COLOMBIA

# COLOMBIA

## Newsletter - Cancillería



El futuro  
es de todos

Gobierno  
de Colombia

26- 30 de agosto, 2021

Las noticias más destacadas de interés internacional sobre Colombia

- Desde Leticia, Amazonas, el Presidente Iván Duque lidera la **PreCOP de la Biodiversidad**.
- Entre el 20 y 26 de septiembre se llevará a cabo la semana de la “**Movilidad Sostenible para el Desarrollo**”
- El programa **Biodiverciudades**, una estrategia para el desarrollo urbano sostenible será expuesto en la Feria Internacional del Medio Ambiente FIMA 202.
- Con importantes **acuerdos de cooperación** para reactivación económica y vacunación concluyó Visita de Estado del Presidente Iván Duque a Corea.
- “Las micro, pequeñas y medianas empresas están liderando la **reactivación económica**”: Vicepresidenta y Canciller, Marta Lucía Ramírez.
- En Colombia se reactiva la **temporada de cruceros** con la llegada del primer barco a Cartagena.
- El Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia inicia una nueva versión del programa de difusión de la **cultura colombiana** a través de la enseñanza del Español.
- Más familias le apuestan a la Paz con Legalidad. En Colombia avanzamos en la **sustitución** de cultivos ilícitos.
- Curules deben ser para las **Víctimas**. Decreto autónomo detallará condiciones para la participación de las víctimas en el Congreso.
- Todos los países en el **Fondo Multidonante** ratifican su apoyo a la Paz con Legalidad.
- Más de un millón de venezolanos ya agendaron su cita para la segunda etapa del **Estatuto Temporal de Protección**.
- Barranquilla será la ciudad anfitriona de los XX **Juegos Panamericanos** en 2027.
- Nuestros deportistas paralímpicos siguen imparables en Tokio 2020, Colombia ya suma 13 medallas.

## MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO SOSTENIBLE



Ver Noticia

### Desde Leticia, Amazonas, el Presidente Iván Duque lidera la PreCOP de la Biodiversidad

El evento reúne a diferentes líderes y representantes mundiales, con el fin de establecer acciones concretas en pro de la preservación y protección de la biodiversidad del planeta. [Tweet](#).

*From Leticia, Amazonas, President Ivan Duque leads Biodiversity PreCOP. The event brings together different world leaders and representatives, to establish concrete actions for the preservation and protection of the planet's biodiversity.*



Ver Noticia

### Entre el 20 y 26 de septiembre se llevará a cabo la semana de la Movilidad Sostenible para el Desarrollo

La Semana Nacional por la Movilidad, una estrategia para fomentar los diferentes modos de transporte sostenible con el fin de reducir los efectos negativos en el medio ambiente.

*The Sustainable Mobility for Development Week will take place from 20th to 26th September. The National Mobility Week is a strategy to promote the different modes of sustainable transport to reduce the negative effects on the environment.*



Ver Noticia

## El programa Biodiverciudades será expuesto en la Feria Internacional del Medio Ambiente FIMA 2021

El Gobierno Nacional plantea transformar las ciudades colombianas en Biodiverciudades, con espacios en los que la naturaleza hace parte del desarrollo urbano sostenible y contribuye a la solución de diversas problemáticas ambientales, sociales y económicas.

**The Biodiverciudades program will be exhibit at the International Environment Fair FIMA 2021.**

*The National Government plans to transform Colombian cities into biodiverse cities, with spaces in which nature is part of sustainable urban development and contributes to the solution of various environmental, social, and economic problems.*

## DIPLOMACIA ECONÓMICA



Ver Noticia

## Con importantes acuerdos de cooperación para reactivación económica y vacunación concluyó Visita de Estado del Presidente Iván Duque a Corea

La Visita de Estado del Presidente Iván Duque a Corea deja un importante conjunto de logros y resultados para el impulso a las exportaciones, el plan de vacunación, la cooperación en innovación y tecnología, y el incremento del intercambio económico entre Colombia y el país asiático.

**State Visit of President Ivan Duque to Korea concluded with important cooperation agreements for economic recovery and vaccination.** The State Visit of President Ivan Duque to Korea leaves an important set of achievements and results for boosting exports, vaccination plan, cooperation in innovation and technology, and the increase of the economic exchange between Colombia and the Asian country.

## REACTIVACIÓN ECONÓMICA



Ver Noticia

## “Las micro, pequeñas y medianas empresas están liderando la reactivación económica”: Vicepresidenta y Canciller, Marta Lucía Ramírez

La alta funcionaria destacó que, tras la pandemia, el mundo está experimentando una nueva realidad en su economía, en la que las micro, pequeñas y medianas empresas cobran mayor relevancia.

**"Micro-, small and medium-sized enterprises are leading the economic recovery":**

**Vice President and Foreign Minister, Marta Lucía Ramírez.** The senior official stressed that, in the wake of the pandemic, the world is experiencing a new reality in its economy, in which micro-, small and medium-sized enterprises are becoming more relevant.



Ver Noticia

## Se reactiva la temporada de cruceros con la llegada del primer barco a Cartagena

Con este arribo, comienza la temporada de cruceros en el país 2021-2022 en la que se proyecta que llegarán 26 líneas a Cartagena y siete a Santa Marta, lo que significa una recuperación del 57%.

**With the arrival of the first ship in Cartagena, the cruise season is reactivated.** With this arrival, the 2021-2022 cruise season in the country begins. It is projected that 26 lines will arrive in Cartagena and seven in Santa Marta, which means a recovery of 57%.

## CULTURA



### El Ministerio de Relaciones Exteriores inicia una nueva versión del programa de difusión de la cultura colombiana

La Cancillería inició una nueva versión del programa de difusión de la cultura colombiana a través de la enseñanza del español de Colombia como lengua extranjera.

**The Ministry of Foreign Affairs launches a new version of the Colombian culture dissemination program.** The Ministry of Foreign Affairs launched a new version of the Colombian culture dissemination program through the teaching of Colombian Spanish

as a foreign language.

## PAZ CON LEGALIDAD



### En Colombia avanzamos en la sustitución de cultivos ilícitos. Más familias le apuestan a la Paz con Legalidad

El gobierno del presidente Iván Duque ha hecho un gran esfuerzo presupuestal para cumplirle a 400 mil colombianos que abandonaron los cultivos ilícitos para vivir en la legalidad.

**In Colombia we are making progress in the substitution of illicit crops. More families are betting on Peace with Legality.** The government of President Iván Duque

has made a great budgetary effort to meet 400,000 Colombians who abandoned illicit crops to live in legality.



### Curules deben ser para las Víctimas. Decreto autónomo detallará condiciones para la participación de las víctimas en el Congreso

El Consejero presidencial para la Estabilización y la Consolidación reiteró hoy que el presidente Iván Duque le sigue cumpliendo a las víctimas. Decreto autónomo detallará condiciones para la participación y garantías para que las víctimas tengan esa representación en el Congreso.

**Seats must be for Victims. Autonomous decree will detail conditions for the participation of victims in Congress.** The Presidential Advisor for Stabilization and

Consolidation reiterated today that President Ivan Duque continues to serve the victims. decree will detail conditions for participation and guarantees for victims to have such representation in Congress.



### Todos los países en el Fondo Multidonante ratifican su apoyo a la Paz con Legalidad

Fondo Multidonante extendió de manera unánime y por un año más, hasta diciembre de 2024, la implementación de sus proyectos en el país para garantizar su irreversibilidad.

**All countries in the Multidonor Peace Fund ratify their support for Peace with Legality.** The Multidonor Fund unanimously extended, for another year, until December 2024, the implementation of its projects in the country to guarantee their irreversibility.

## ESTATUTO TEMPORAL DE PROTECCIÓN A MIGRANTES VENEZOLANOS



### Más de un millón de venezolanos ya agendaron su cita para la segunda etapa del Estatuto Temporal de Protección

A menos de tres días de que inicie la segunda etapa de implementación del Estatuto Temporal de Protección, más de un millón de ciudadanos venezolanos agendaron su cita para el registro biométrico.

**More than a million Venezuelans have already scheduled their appointment for the second stage of the Temporary Protection Status.** Less than three days before the start of the second phase of implementation of the Temporary Protection Status, more

than a million Venezuelan citizens scheduled their appointment for the biometric registry.



### Barranquilla será la ciudad anfitriona de los XX Juegos Panamericanos en 2027

Barranquilla fue confirmada oficialmente como sede de la vigésima edición de los Juegos Panamericanos en 2027.

***Barranquilla will host the XX Pan American Games in 2027.** Barranquilla was officially confirmed as the venue for the 20th edition of the Pan American Games in 2027.*



### Nuestros deportistas paralímpicos siguen imparables en Tokio 2020

Una nueva medalla de bronce y tres diplomas se suman a la historia de Colombia en los Juegos Paralímpicos. La delegación colombiana ya suma 13 medallas.

***Our Paralympic athletes remain unstoppable at Tokyo 2020.** A new bronze medal and three diplomas add to Colombia's history at the Paralympic Games. The Colombian delegation has already won 13 medals.*